



**ITALIANO**

**Avvertenze generali**

- Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto devono essere effettuate soltanto da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni e lo smaltimento imballaggi.
- Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione al dispositivo.
- L'apparecchio dovrà essere destinato unicamente all'uso per il quale è stato espressamente concepito.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

**Descrizione**

Modulo controllo accessi con lettore di prossimità RFID collegabile su BUS.

Il montaggio o la rimozione del modulo deve avvenire con posto esterno non alimentato.

**Descrizione delle parti, vista anteriore A**

- 1 Lettore RFID compatibile ISO/IEC 14443 A, MIFARE 13,56 MHz
- 2 Dip-switch di programmazione (vedi manuale programmazione MTMRFID).
- 3 Segnalazione stato di funzionamento.

**Descrizione delle parti, vista posteriore B**

- 4 Presa per il connettore di collegamento dei moduli aggiuntivi.
- 5 Morsetti.
- 6 Dip-switch per l'impostazione MASTER/SLAVE e per la programmazione del tempo apriporta.
- 7 Dip-switch per la configurazione della lunghezza della linea dati CAN BUS.

**Funzione dei morsetti**

**Morsetti 5**

- NO C2** Contatto relè 2 max. 1A, 30V
- NC NO C1** Contatto relè 1 max. 5A, 30V
- I2 I1 C** Ingressi pulsanti per attivazione relè 1 e 2
- D+ -** Linea dati CAN BUS
- ~** Alimentazione 12-24 V AC/ V DC

**Funzione dei Dip-switch**

**SW2 6**

**Dip-1 Impostazione MASTER/SLAVE**

|                             |        |                              |       |
|-----------------------------|--------|------------------------------|-------|
| <input type="checkbox"/> ON | MASTER | <input type="checkbox"/> OFF | SLAVE |
|-----------------------------|--------|------------------------------|-------|

**Dip-2 Impostazione tempo di attivazione relè 1**

|                             |      |                              |     |
|-----------------------------|------|------------------------------|-----|
| <input type="checkbox"/> ON | 10 s | <input type="checkbox"/> OFF | 1 s |
|-----------------------------|------|------------------------------|-----|

**SW3 7**

**Configurazione lunghezza linea dati CAN BUS**

|                             |         |                              |         |
|-----------------------------|---------|------------------------------|---------|
| <input type="checkbox"/> ON | > 500 m | <input type="checkbox"/> OFF | < 500 m |
| <input type="checkbox"/> ON |         | <input type="checkbox"/> OFF |         |

**Dati tecnici**

| Tipo                              | MTMRFID   |
|-----------------------------------|-----------|
| Alimentazione (V AC-DC)           | 12÷24     |
| Assorbimento MAX (mA)             | 90        |
| Assorbimento in stand-by (mA)     | 35        |
| Temperatura di stoccaggio (°C)    | -25 ÷ +70 |
| Temperatura di funzionamento (°C) | -25 ÷ +55 |
| Grado di protezione (IP)          | 54        |
| Classe per ETSI 302 291-01        | 3         |
| Potenza TX (dBµA/m)               | -30       |

**Esempi di installazione**

- C** Installazione in modalità SLAVE con moduli MTMA/01, MTMV/01, MTMA/08, MTMV/08, MTMA/IP, MTMV/IP, MTMA/GSM.
- D** Installazione stand-alone in modalità MASTER.
- E** Installazione stand-alone in modalità SLAVE con alimentatore per controllo accessi.
- F** Installazione stand-alone in modalità SLAVE con posto esterno IP.

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

**Dismissione e smaltimento.** Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

## ENGLISH

### General warnings

• Read the instructions carefully before starting installation and proceed as specified by the manufacturer.

• Installation, programming, commissioning and maintenance of the product must only be performed by qualified technicians who have been properly trained in compliance with current standards, including health and safety and packaging disposal regulations.

• Before performing any cleaning or maintenance operation, disconnect the power supply to the device.

• The unit must only be used for the purpose for which it was explicitly designed.

• The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

### Description

Access control module with RFID proximity reader for connection to BUS

ⓘ Module assembly or removal must take place while the entry panel is not powered.

#### Description of the components, front view A

**1** RFID reader comptabile with ISO/IEC 14443 A, MIFARE 13.56 MHz

**2** Programming dip switch (see MTMRFID programming manual).

**3** Operating status indicator.

#### Description of the components, rear view B

**4** Socket for the connector for adding additional modules.

**5** Terminal block.

**6** Dip switch for setting MASTER/SLAVE and for programming the door release time.

**7** Dip switch for configuring the length of the CAN BUS data line.

#### Role of each terminal

#### Terminal block 5

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>NO C2</b>    | Relay 2 contact max. 1 A, 30 V              |
| <b>NC NO C1</b> | Relay 1 contact max. 5 A, 30 V              |
| <b>I2 I1 C</b>  | Button inputs for activating relays 1 and 2 |
| <b>−D+ −</b>    | CAN BUS data line                           |
| <b>⎓</b>        | 12-24 V AC/ V DC power supply               |

### Role of each dip switch

#### SW2 6

| Dip-1 Setting MASTER/SLAVE  |        |                              |       |
|-----------------------------|--------|------------------------------|-------|
| <input type="checkbox"/> ON | MASTER | <input type="checkbox"/> OFF | SLAVE |

| Dip-2 Setting relay 1 activation time |      |                              |     |
|---------------------------------------|------|------------------------------|-----|
| <input type="checkbox"/> ON           | 10 s | <input type="checkbox"/> OFF | 1 s |

#### SW3 7

| Configuration CAN BUS data line length |         |                                       |         |
|--|---------|---------------------------------------|---------|
| <b>1</b> <input type="checkbox"/> ON   | > 500 m | <b>1</b> <input type="checkbox"/> OFF | < 500 m |
| <b>2</b> <input type="checkbox"/> ON   |         | <b>2</b> <input type="checkbox"/> OFF |         |

### Technical data

| Type                         | MTMRFID    |
|------------------------------|------------|
| Power supply (V AC-DC)       | 12-24      |
| MAX current draw (mA)        | 90         |
| Current draw in standby (mA) | 35         |
| Storage temperature (°C)     | -25 to +70 |
| Operating temperature (°C)   | -25 to +55 |
| Protection rating (IP)       | 54         |
| Class for ETSI 302 291-01    | 3          |
| TX power (dBµA/m)            | -30        |

### Examples of installation

**C** Installation in SLAVE mode with MTMA/01, MTMV/01, MTMA/08, MTMV/08, MTMA/IP, MTMV/IP, MTMA/GSM modules.

**D** Stand-alone installation in MASTER mode.

**E** Stand-alone installation in SLAVE mode with power supply for access control.

**F** Stand-alone installation in SLAVE mode with IP entry panel.

## FRANÇAIS

### Instructions générales

• Lire attentivement les instructions avant toute opération d'installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.

• L'installation, la programmation, la mise en service et la manutention du produit ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés et dans le strict respect des normes en vigueur, y compris des règles sur la prévention des accidents et l'élimination des emballages.

• Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettre le dispositif hors tension.

• L'appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu.

• Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

### Description

Module de contrôle d'accès avec lecteur de proximité RFID connectable sur BUS.

ⓘ Le poste externe doit être hors tension lors du montage ou du démontage du module.

#### Description des parties, vue de face A

**1** Lecteur RFID compatible ISO/IEC 14443 A, MIFARE 13,56 MHz

**2** Micro-interrupteurs de programmation (voir manuel de programmation MTMRFID).

**3** Signalisation de l'état de fonctionnement.

#### Description des parties, vue de dos B

**4** Prise pour le connecteur de connexion des modules supplémentaires.

**5** Bornier.

**6** Micro-interrupteurs pour la configuration MASTER/SLAVE et pour la programmation du temps ouvre-porte.

**7** Micro-interrupteurs pour la configuration de la longueur de la ligne de données CAN BUS.

### Fonction des bornes

#### Bornier 5

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>NO C2</b>    | Contact relais 2 max. 1A, 30 V                |
| <b>NC NO C1</b> | Contact relais 1 max. 5A, 30 V                |
| <b>I2 I1 C</b>  | Entrées boutons pour activation relais 1 et 2 |
| <b>−D+ −</b>    | Ligne données CAN BUS                         |
| <b>⎓</b>        | Alimentation 12-24 VAC/VDC                    |

### Fonction des micro-interrupteurs

#### SW2 6

| Dip-1 Configuration MASTER/SLAVE |        |                              |       |
|----------------------------------|--------|------------------------------|-------|
| <input type="checkbox"/> ON      | MASTER | <input type="checkbox"/> OFF | SLAVE |

| Dip-2 Configuration du temps d'activation du relais 1 |      |                              |     |
|---|------|------------------------------|-----|
| <input type="checkbox"/> ON                           | 10 s | <input type="checkbox"/> OFF | 1 s |

#### SW3 7

| Configuration longueur ligne données CAN BUS |         |                                       |         |
|--|---------|---------------------------------------|---------|
| <b>1</b> <input type="checkbox"/> ON         | > 500 m | <b>1</b> <input type="checkbox"/> OFF | < 500 m |
| <b>2</b> <input type="checkbox"/> ON         |         | <b>2</b> <input type="checkbox"/> OFF |         |

### Données techniques

| Type                               | MTMRFID   |
|------------------------------------|-----------|
| Alimentation (VAC-DC)              | 12 - 24   |
| Absorption MAX. (mA)               | 90        |
| Absorption en mode veille (mA)     | 35        |
| Température de stockage (°C)       | -25 ÷ +70 |
| Température de fonctionnement (°C) | -25 à +55 |
| Degré de protection (IP)           | 54        |
| Classe pour ETSI 302 291-01        | 3         |
| Puissance TX (dBµA/m)              | -30       |

### Exemples d'installation

**C** Installation en mode SLAVE avec modules MTMA/01, MTMV/01, MTMA/08, MTMV/08, MTMA/IP, MTMV/IP, MTMA/GSM.

**D** Installation autonome en mode MASTER.

**E** Installation autonome en mode SLAVE avec bloc d'alimentation pour contrôle d'accès.

**F** Installation autonome en mode SLAVE avec poste externe IP.

## РУССКИЙ

### Общие правила безопасности

• Внимательно прочитайте инструкции, прежде чем приступить к установке и выполнению работ, согласно указаниям фирмы-изготовителя.

• Монтаж, программирование, включение и техобслуживание изделия должны выполняться только квалифицированным и обученным персоналом в полном соответствии с действующими нормативами, правилами техники безопасности и утилизации упаковки.

• Обесточьте устройство перед выполнением работ по чистке и техобслуживанию.

• Устройство должно использоваться исключительно по назначению.

• Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный некорректным, ошибочным или неразумным использованием изделия.

### Описание

Модуль контроля доступа с проксимити-считывателем RFID, подключаемый к шине.

ⓘ Установка и демонтаж должны осуществляться после обесточивания вызывной панели.

#### Основные компоненты, вид спередиA

**1** Считыватель RFID, совместимый с ISO/IEC 14443 A, MIFARE 13,56 МГц

**2** Dip-переключатели программирования (см. руководство по программированию MTMRFID)

**3** Индикатор рабочего статуса

#### Основные компоненты, вид сзади B

**4** Разъем для подключения дополнительных модулей

**5** Клеммная колодка

**6** Dip-переключатель для установки режима MASTER/SLAVE и программирования время открывания дверей

**7** Dip-переключатель для настройки длины шины передачи данных CAN BUS.

#### Назначение клемм

#### Клеммная колодка 5

|                 |                                       |
|-----------------|---------------------------------------|
| <b>NO C2</b>    | Контакты реле 2 макс. 1 A, 30 В       |
| <b>NC NO C1</b> | Контакты реле 1 макс. 5A, 30 В        |
| <b>I2 I1 C</b>  | Входы кнопок для активации реле 1 и 2 |
| <b>−D+ −</b>    | Шина передачи данных CAN BUS          |
| <b>⎓</b>        | Электропитание ~/=12-24 В             |

### Функция DIP-переключателей

#### SW2 6

| Dip-1 Установка режима MASTER/SLAVE |                       |                                |                         |
|-------------------------------------|-----------------------|--------------------------------|-------------------------|
| <input type="checkbox"/> ВКЛ.       | М A S T E R (ГЛАВНЫЙ) | <input type="checkbox"/> ВЫКЛ. | S L A V E (ПОДЧИНЕННЫЙ) |

| Dip-2 Установка времени активации реле 1 |      |                                |     |
|--|------|--------------------------------|-----|
| <input type="checkbox"/> ВКЛ.            | 10 с | <input type="checkbox"/> ВЫКЛ. | 1 с |

#### SW3 7

| Настройка длины шины передачи данных CAN BUS |         |   |         |
|--|---------|---|---------|
| <b>1</b> <input type="checkbox"/> ВКЛ.       | > 500 м | <b>1</b> <input type="checkbox"/> ВЫКЛ. | < 500 м |
| <b>2</b> <input type="checkbox"/> ВКЛ.       |         | <b>2</b> <input type="checkbox"/> ВЫКЛ. |         |

### Технические характеристики

| Модель                             | MTMRFID   |
|------------------------------------|-----------|
| Напряжение электропитания (~/=В)   | 12-24     |
| Макс. потребляемый ток (мА)        | 90        |
| Потребление в режиме ожидания (мА) | 35        |
| Диапазон температур хранения (°C)  | -25 - +70 |
| Диапазон рабочих температур (°C)   | -25 - +55 |
| Класс защиты (IP)                  | 54        |
| Класс для ETSI 302 291-01          | 3         |
| Мощность передатчика (дБмкА/м)     | -30       |

### Примеры установки

**C** Применение в режиме SLAVE с модулями MTMA/01, MTMV/01, MTMA/08, MTMV/08, MTMA/IP, MTMV/IP, MTMA/GSM.

**D** Автономное применение в режиме MASTER.

**E** Автономное применение в режиме SLAVE с контроллером для контроля доступа.

**F** Автономное применение в режиме SLAVE с вызывной IP-панелью.

|  |
|--|
| Изделие соответствует требованиям действующих директив.  |
| <b>Утилизация.</b> Не выбрасывайте упаковку и устройство в окружающую среду. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки. Компоненты, пригодные для повторного использования, отмечены специальным символом с обозначением материала. КОМПАНИЯ SAME S.P.A. СОХРАНЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ИЗМЕНЕНИЕ СОДЕРЖАЩЕЙСЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ ИНФОРМАЦИИ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ. |